



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Renforcement de la Coopération et de l'Echange Sud-Sud
dans le cadre du LIFE et de la CONFINTEAVI

**Rapport transnational
sur les réalisations de l'ISESCO
dans le domaine de l'alphabétisation
dans les Etats membres**

Kenya, Nairobi, 5-7 novembre 2008

Introduction

L'analphabétisme est une des pierres d'achoppement sur laquelle butent les efforts de développement socio-économique des pays islamiques. En fait, le développement durable ne saurait être réalisé dans ces pays tant que l'analphabétisme y demeurera un fléau, avec un taux qui oscille entre 60 et 70%, voire 80% dans la population féminine, en particulier dans les campagnes, les villages et les régions éloignées.

Cependant, contrairement à la situation qui prévaut actuellement dans la Oumma islamique, l'islam exhorte les hommes à l'instruction. L'acquisition du savoir est considérée comme un devoir religieux et moral qui incombe à tout musulman. Dans ce sens, le premier verset coranique révélé est un appel à l'alphabétisation. Il est ainsi libellé:

1. *"Lis au nom de ton Seigneur qui a créé,*
2. *qui a créé l'homme d'une adhérence.*
3. *Lis! Ton Seigneur est le Très Noble,*
4. *Qui a enseigné par la plume (le calame)*
5. *A enseigné à l'homme ce qu'il ne savait pas."*Sourate Al-Ala*
(L'adhérence)

En outre, l'islam a consacré le principe d'égalité de chances dans l'apprentissage entre les hommes et les femmes et a fait de l'apprentissage une obligation pour eux tel qu'il ressort clairement du hadith: "La quête du savoir est une obligation pour tout musulman et toute musulmane".

A ce titre, la femme occupe une place de choix en islam en ce qui concerne l'alphabétisation, non seulement en tant qu'apprenante mais aussi en tant qu'enseignante.

I. Stratégie d'intervention

Conformément à la vision islamique, l'IJESCO dont l'un des objectifs est de renforcer, approfondir et encourager la coopération entre les Etats membres dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication, accorde une attention particulière à l'alphabétisation pour les raisons suivantes:

- 1- Le taux actuel élevé de l'analphabétisme dans les pays islamiques;
- 2- L'inadéquation des ressources financières allouées à l'éradication de l'analphabétisme et le manque de ressources humaines qualifiées conséquentes ;
- 3- Les efforts déployés pour l'éradication de l'analphabétisme et l'éducation des adultes se focalise au niveau des ONG et des institutions de la société civile ;
- 4- Le peu d'importance accordé aux programmes de suivi-évaluation des projets et activités d'alphabétisation ;
- 5- Le manque de visions prospectives, de stratégies claires et de structures référentielles dans le domaine de l'alphabétisation.

Considérant ces différentes lacunes, depuis sa création en 1982, l'IJESCO a inscrit des programmes d'alphabétisation dans chacun de ses huit Plans d'action successifs.

Dans ce sillage, en 1986, l'Organisation a lancé plusieurs études qui ont abouti à la mise en place du « Programme Islamique Spécial d'Alphabétisation et de Formation de Base pour Tous dans les Pays et Communautés de l'Espace islamique » « PIS », qui s'est assigné les objectifs suivants :

- 1- Donner à l'alphabétisation la priorité absolue;
- 2- Promouvoir une formation de base pragmatique et fonctionnelle en faveur des adultes et des jeunes des deux sexes ayant dépassé l'âge de la scolarisation;
- 3- Réhabiliter les structures traditionnelles de l'enseignement, telles que les écoles coraniques, les "zaouia" et les mosquées, de manière à pallier les insuffisances des structures de l'enseignement formel;
- 4- Réhabiliter les langues nationales;
- 5- Stimuler et renforcer l'esprit de solidarité tant sur le plan national qu'international.

La seconde session spéciale de la Conférence générale de l'Organisation qui s'est tenue à Jomtien (Thaïlande) en mars 1990, a adopté le « Programme Islamique Spécial pour l'Alphabétisation et la Formation de Base pour Tous dans les Pays et Communautés de l'Espace islamique ».

Parallèlement à cette session, l'ISESCO a co-sponsorisé et participé activement à la Conférence mondiale sur l'éducation pour tous tenue à Jomtien. Elle fut même désignée comme une des Organisation chargée du suivi des recommandations de ladite Conférence. Elle y a présenté son Programme spécial qui fut adopté comme Plan islamique d'alphabétisation.

Suite à la Conférence, la Direction générale de l'ISESCO a élaboré six programmes majeurs subdivisés en programmes subsidiaires qui constituent le cadre d'action de l'Organisation dans le domaine de l'alphabétisation. Ces programmes majeurs et subsidiaires sont les suivants :

- Programme I : La transcription en caractère arabe des langues des peuples musulmans et l'utilisation de ces langues pour éradiquer l'analphabétisme

A ce niveau ont été planifiés les sous-programmes ci-dessous :

- I1.** Standardisation du caractère arabe dans la transcription des langues des peuples musulmans
- I2.** Elaboration d'ouvrages de base dans le domaine de l'alphabétisation en caractère arabe harmonisé
- I3.** Elaboration de livrets pour néo-alphabètes sur la culture islamique, en caractère arabe harmonisé.
- I4.** Publication de périodiques sur l'Islam, en caractère arabe harmonisé

- I5.** Formation des maîtres d'écoles coraniques à l'utilisation du caractère arabe harmonisé dans la transcription des langues des peuples musulmans
 - I6.** Formation des instituteurs des écoles primaires à l'utilisation du caractère arabe harmonisé
 - I7.** Formation des directeurs d'institutions d'alphabétisation et d'éducation des adultes à l'utilisation dans les écrits du caractère arabe harmonisé
 - I8.** Production d'affiches utilisant le caractère arabe harmonisé.
- Programme II : Formation de différentes catégories de responsables d'alphabétisation et d'éducation des adultes

Les principaux sous-programmes de cet axe sont les suivants :

- II1.** Sessions de formation des responsables de programmes d'alphabétisation et d'éducation des adultes
 - II2.** Sessions de formation des cadres chargés de la planification et de l'évaluation dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes
 - II3.** Stage de formation des cadres chargés de la formation dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes
 - II4.** Atelier de formation des cadres chargés des curricula et du matériel de formation dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes
 - II5.** Stage de formation des cadres chargés de l'enseignement dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes
 - II6.** Atelier de formation des cadres chargés de la sensibilisation dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes
 - II7.** Stage de formation des superviseurs techniques dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes
- Programme III : Programmes d'alphabétisation et matériels pédagogiques

A ce niveau, sont abordés les sous-programmes suivants :

- III1-** Préparation dans une perspective islamique d'un inventaire des besoins éducatifs de base des hommes analphabètes.
- III2-** Préparation dans une perspective islamique d'un inventaire des besoins éducatifs de base des femmes analphabètes.

- III3-** Elaboration de curricula d’alphabétisation tenant compte de la complémentarité entre éducation et apprentissage de base dans une perspective islamique.
- III4-** Préparation de guides pour l’élaboration d’ouvrages de base et de suivi en alphabétisation.
- III5-** Préparation d’un glossaire de la terminologie arabe
- III6-** Soutien technique et matériel à des Etats membres pour la préparation des livrets de suivi en alphabétisation dans une perspective islamique.
- III7-** Soutien technique et matériel à des Etats membres dans le domaine de l’enseignement professionnel.

– **Programme IV : Supports didactiques et sensibilisation pour l’alphabétisation**

Six sous-programmes constituent cet axe. Il s’agit :

- IV1-** Soutien technique et matériel à des Etats membres pour la conception de supports d’enseignement appropriés aux livres d’alphabétisation de base
- IV2-** Soutien à des Etats membres dans le domaine de l’éducation programmée.
- IV3-** Conception de modèles de programmes télévisuels d’alphabétisation
- IV4-** Organisation de concours entre les programmes nationaux d’alphabétisation, sur la conception de slogans, dans le cadre du «PIS»
- IV5-** Conception d’affiches en matière d’alphabétisation, dans une perspective islamique
- IV6-** Production de bandes vidéo, représentant des oulémas (érudits en religion) donnant des conférences sur la conception islamique de l’alphabétisation.

– **Programme V : Soutien aux écoles arabo-islamiques et aux écoles arabes en vue d’améliorer leur performance**

Au niveau de cet axe, on dénombre quatre sous-programmes :

- V1-** Soutien technique et matériel aux écoles religieuses et arabes
- V2-** Formation des maîtres d’écoles arabes aux applications modernes des méthodes d’éducation et des techniques d’évaluation
- V3-** Soutien technique pour le développement des curricula des écoles arabes dans le but de préserver leur caractère distinctif, en respectant les politiques éducatives nationales inspirées de l’Islam

V4- Soutien technique au développement des matériels d'enseignement utilisés dans les écoles arabes des Etats membres qui conçoivent leurs curricula à la lumière du Programme V/3

– Programme VI : Travaux d'études et de recherches dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes

VI1- Conduite d'une étude de terrain sur les raisons de la faiblesse de l'harmonisation des programmes d'alphabétisation dans les Etats membres

VI2- Conduite d'une étude de terrain sur les causes de l'analphabétisme de retour dans les programmes d'alphabétisation des Etats membres

VI3- Conduite d'une étude sur les problèmes pratiques de l'alphabétisation dans certains Etats

VI4- Documentation et évaluation du Programme de l'ISESCO exécuté dans le cadre du «PIS»

II. Programmes réalisés

Dans le cadre du « Programme Islamique Spécial d'Alphabétisation et de Formation de Base pour Tous dans les Pays et Communautés de l'Espace Islamique », l'ISESCO a réalisé nombre d'activités d'alphabétisation, entre autres :

1- L'utilisation du caractère arabe standardisé dans la transcription des langues des peuples islamiques en matière d'alphabétisation

Concernant ce programme, vingt et une langues sont actuellement transcrites en caractère arabe standardisé. Il s'agit de : tamasheq, pular/fulfulde, haoussa, soninké/sarakolé, mandingue, sosso, kanouri, songhoy/zarma, wolof, yoruba, swahili, dinke, comorien, oromo, louganda, lougbara, tajrini, nobia, somalien, zagawiya, alamba/woday.

Des documents de référence d'alphabétisation ont été élaborés en caractère arabe standardisé dans les langues des peuples islamiques.

Ce programme comprend également la production de documents de post-alphabétisation, la publication de périodiques islamiques, la formation des maîtres d'écoles coraniques à la transcription des langues des peuples islamiques, la formation de conseillers des écoles primaires à l'utilisation du caractère arabe standardisé. L'utilisation du caractère arabe standardisé dans la formation des directeurs des institutions d'alphabétisation, la production de posters en caractère arabe standardisé, l'ouverture de centres d'alphabétisation.

Actuellement, les sessions de formation de l'ISESCO comprennent nombre d'activités relatives à l'informatisation du caractère arabe standardisé en alphabétisation.

2- La formation de différentes catégories de cadres chargés des programmes d'alphabétisation

Ce domaine comprend les activités de formation destinées aux superviseurs des programmes d'alphabétisation, aux cadres chargés de la planification et de l'évaluation des programmes, ceux responsables de la formation et de la production des curricula, programmes et supports didactiques en alphabétisation et éducation des adultes, aux cadres d'alphabétisation chargés de la sensibilisation et de la supervision. Afin de renforcer le lien entre ses sessions de formation et la réalité de terrain, l'ISESCO a organisé plusieurs séminaires opérationnels de formation en alphabétisation.

3- Les programmes d'alphabétisation et les matériels didactiques

Ces activités ont concerné l'élaboration de programmes assurant la complémentarité entre l'éducation formelle et non formelle en éducation des adultes et dans la lutte contre l'analphabétisme, ainsi que la production de guides et de livres. Les aspects de suivi et évaluation y ont été également abordés, de même que l'assistance technique et financière pour produire des livrets dans le domaine du développement de l'enseignement professionnel.

4- Les supports didactiques et la sensibilisation en matière d'alphabétisation

Ce programme comporte le soutien technique et financier aux Etats membres pour produire des supports didactiques et des livrets d'alphabétisation pour l'enseignement primaire, l'appui à l'élaboration des programmes, l'organisation de concours, l'élaboration d'affiches, la production de matériels télévisuels d'alphabétisation, la diffusion d'émissions télévisuelles d'alphabétisation.

5- Le soutien aux écoles arabo-islamiques

Il s'agit de l'assistance technique et financière, la formation des enseignants dans le domaine des méthodes modernes d'éducation et des techniques d'évaluation. Il comprend également l'élaboration des programmes, en respectant les politiques nationales d'éducation et l'octroi d'appuis techniques pour élaborer les outils didactiques adaptés aux écoles arabo-islamiques dans les Etats membres.

6- Les études et recherches sur l'éradication de l'analphabétisme et l'éducation des adultes

Cet axe comprend des recherches de terrain sur les causes du retard enregistré dans la mise en œuvre des programmes d'alphabétisation, les causes du retour à l'analphabétisme et les problèmes pratiques en alphabétisation. Il concerne également la documentation et l'évaluation des programmes mis en œuvre par l'ISESCO.

7- La technologie au service de l'alphabétisation

Ce programme est relatif à la formation des formateurs dans l'élaboration des programmes informatiques (ordinateurs – internet) et l'utilisation des technologies traditionnelles (radio, télévision) dans le domaine de l'alphabétisation.

8- L'alphabétisation des enfants marginalisés, des filles et des femmes

Dans le cadre de ce programme, l'ISESCO a réalisé des études sur les besoins éducatifs de base des femmes. Elle a aussi organisé des sessions de formation pour les cadres des Etats membres sur l'élaboration et la planification des programmes d'alphabétisation au profit des enfants marginalisés, des filles et des femmes, en vue de leur intégration sociale.

En outre, l'Organisation a soutenu des Etats membres pour la mise en œuvre de projets éducatifs en faveur de catégories marginalisées.

En annexe de ce rapport sont répertoriés quelques-unes des activités réalisées par l'ISESCO dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes.

III. Développement du partenariat et de la Coopération dans le domaine de l'alphabétisation

Lors de la 5^{ème} Conférence internationale sur l'éducation des adultes tenue du 17 au 18 juillet 1997 à Hambourg (Allemagne), à laquelle l'ISESCO a pris part, il y eut un accord sur le concept de coopération par rapport à l'éradication de l'analphabétisme. La Conférence a proposé de précieuses pistes de solutions pour le partenariat et les actions communes à travers le réseautage entre différents partenaires.

Actuellement, l'ISESCO redouble d'ardeur pour promouvoir les actions des Organisations Non-Gouvernementales dans le domaine de l'alphabétisation. Les objectifs recherchés sont entre autres :

- 1- Elargir la portée de la coopération avec les réseaux des ONG et la société civile dans le domaine de l'alphabétisation.
- 2- Soutenir la diversification des méthodes par la production de programmes d'alphabétisation utilisant les médias ;
- 3- Permettre aux catégories marginalisées de bénéficier des programmes d'alphabétisation.

L'ISESCO s'échine à atteindre ces objectifs à travers :

- 1- Le soutien financier et l'attribution de prix pour encourager les ONG qui participent à la réalisation des programmes d'alphabétisation dans les Etats membres.
- 2- L'établissement de liens de solidarité et de coopération avec différents partenaires y compris les Organisations internationales, à travers l'échange d'informations et d'expériences en matière d'alphabétisation, la tenue de séminaires, fora, conférences et ateliers, la production de livres et de guides.
- 3- L'élaboration et la mise à jour de son site web destiné à la lutte contre l'analphabétisme dans les pays islamiques.
- 4- Les efforts pour mettre en place des stratégies idoines de financement des programmes d'alphabétisation.

Conclusion :

Conformément aux textes scripturaires de l'islam, l'éradication de l'analphabétisme dans le monde islamique fait partie des objectifs prioritaires de l'ISESCO. Ainsi, dans ses précédents Plans d'action, l'Organisation a accordé une dimension importante à la réalisation de programmes d'alphabétisation.

Dans le même sillage, l'Organisation va poursuivre ses efforts à travers le soutien technique et financier aux Etats membres et aux communautés islamiques dans leur lutte contre l'analphabétisme. Elle étendra la dimension de son intervention par l'utilisation de supports originaux d'enseignement et, elle élargira le champ d'action du « Prix ISESCO d'Alphabétisation », annuellement accordé à une ONG travaillant dans le domaine de l'alphabétisation.

En fait, dans sa vision, l'ISESCO considère que l'alphabétisation n'est pas la seule responsabilité des Organisations internationales, des gouvernements et des ONG. Pour mettre en œuvre des actions pragmatiques d'envergure, nous devrions aussi adopter une approche holistique qui inclut dans une grande mesure les institutions de la société civile, les clubs, les ligues, les institutions éducatives, culturelles, artistiques, sportives, ainsi que les institutions économiques et commerciales oeuvrant dans différents secteurs.

Des programmes flexibles devront également être élaborés en rapport avec les exigences de développement socio-économique des communautés urbaines et rurales.

En somme, l'alphabétisation pour tous réclame l'implication totale de la communauté islamique.

Annexe

Quelques activités réalisées par l'ISESCO dans le domaine de l'alphabétisation et l'éducation continue des adultes

1. Stage de formation au profit des responsables de l'alphabétisation, Dacca 1990.
2. Stage de formation au profit des responsables de l'alphabétisation, Sanaa 1990.
3. Stage de formation au profit des responsables de l'alphabétisation, Dakar 1990.
4. Stage de formation au profit des responsables de l'alphabétisation, Nouakchott 1990
5. Réunion des responsables de l'alphabétisation dans les Etats membres francophones, Dakar 1991.
6. Réunion des responsables de l'alphabétisation dans les Etats membres anglophones, Dacca 1991.
7. Séminaire régional sur la standardisation du caractère arabe en vue de son utilisation dans la transcription des langues des peuples islamiques, Conakry 1991.
8. Réunion des responsables de l'alphabétisation et de l'enseignement pour adultes dans les pays arabes, Sanaa 1992. Avec la coopération de l'Unesco (UNEDBAS).
9. Atelier régional à l'intention des responsables de l'alphabétisation sur les programmes et matériels didactiques, Khartoum 1992.
10. Stage de formation sur la conception et l'élaboration des programmes d'enseignement en matière d'alphabétisation, Burkina Faso 1992. Avec la coopération de l'Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT).
11. Stage de formation sur la Publication Assistée par Ordinateur (PAO), Tunis 1992. Avec la coopération de l'ACCT.
12. Colloque des responsables de l'alphabétisation et de l'enseignement pour adultes sur les problèmes d'emploi et les moyens d'y faire face, Dacca 1993.
13. Réunion consultative sur la formation des cadres opérant dans le domaine de l'alphabétisation. Ecole internationale de Bordeaux (France) 1993. Avec la coopération de l'ACCT.
14. Stage de formation au profit des responsables de l'alphabétisation en milieu rural, Téhéran 1993.

15. Stage de formation à l'intention des responsables de l'alphabétisation dans les territoires arabes occupés, Amman 1993.
16. Stage de formation sur l'alphabétisation, le développement et la formation des formateurs, Bamako 1993. Avec la coopération de l'ACCT.
17. Stage de formation sur l'élaboration des programmes d'enseignement en matière d'alphabétisation, Le Caire 1993.
18. Stage de formation à l'intention des agents techniques de l'alphabétisation et de l'enseignement pour adultes, Amman 1993.
19. Stage de formation au profit des typographes sur l'utilisation de matrices typographiques pour la transcription des langues des peuples islamiques en caractère arabe standardisé, Rabat 1993.
20. Production et distribution de 500 machines à écrire arabo-africaines pour la transcription des langues des peuples islamiques d'Afrique, 1993. Avec la coopération de la Banque islamique de Développement (BID).
21. Stage de formation sur l'alphabétisation, le développement et les méthodes d'évaluation des programmes d'alphabétisation, Djibouti 1993. Avec la coopération de l'ACCT.
22. Stage de formation sur les méthodes et moyens d'alphabétisation et d'enseignement pour adultes, Bamako 1994. Avec la coopération de l'ACCT.
23. Stage de formation sur l'élaboration des programmes d'enseignement pour l'alphabétisation, Bamako 1995. Avec la coopération de l'ACCT.
24. Stage de formation au profit des formateurs des centres d'alphabétisation sur la préparation des jeunes aux métiers utiles, Tunisie 1995. Avec la coopération de l'ACCT.
25. Stage de formation sur la production de supports didactiques en matière d'enseignement à distance, Bordeaux 1995. Avec la coopération de l'ACCT.
26. Séminaire régional sur l'enseignement intégré en matière d'alphabétisation, Rabat 1995. Avec la coopération de l'Organisation arabe pour l'Education, la Culture et les Sciences (ALECSO).
27. Stage de formation pour les imprimeurs à l'utilisation du caractère arabe dans la transcription des langues des peuples africains, Guinée 1995.
28. Stage d'initiation à l'utilisation de la machine à écrire arabo-africaine, Kano 1996.
29. Stage de formation sur les supports techniques en matière d'alphabétisation (Publication Assistée par Ordinateur), Tunisie 1996. Avec la coopération de l'ACCT.
30. Stage de formation sur la gestion des ressources et la préparation des projets en matière d'alphabétisation, Conakry 1996. Avec la coopération de l'ACCT.
31. Colloque sur l'alphabétisation en tant que préalable au développement durable, Maroc 1996. Avec la coopération de l'Association Ribat al-Fath, Maroc.
32. Publication en français, anglais et en russe de l'ouvrage Apprenez l'arabe, 1996.
33. Soutien matériel aux centres d'alphabétisation de l'Association Ribat al-Fath, Maroc 1996.

34. Soutien matériel à l'Institution d'alphabétisation d'Afghanistan pour la mise en œuvre de projets pilotes d'alphabétisation et d'éducation sanitaire, 1996.
35. Atelier régional pour les responsables de l'alphabétisation et de l'enseignement pour adultes sur le développement des programmes relatifs à la population, Tunisie 1997. Avec la coopération du Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP)
36. Atelier sur l'utilisation de la mallette élaborée par l'UNESCO concernant la formation des formateurs de l'alphabétisation, Emirats Arabes Unis, 1997. Avec la coopération de l'UNESCO.
37. Stage de formation des enseignants et orienteurs de l'enseignement non formel, Mauritanie 1997. Avec la coopération du Fonds des Nations Unies pour la Protection de l'Enfance (UNICEF).
38. Participation à la Cinquième Conférence internationale sur l'Education des Adultes, Hambourg 1997.
39. Soutien au Conseil Régional pour l'Education et l'Alphabétisation des Adultes en Afrique (CREAA) en vue de sa participation à la cinquième Conférence internationale sur l'Education des Adultes, Hambourg 1997.
40. Publication du programme d'alphabétisation en fulani transcrit en caractère arabe standardisé, 1997.
41. Publication du programme d'alphabétisation en haoussa transcrit en caractère arabe standardisé, 1997.
42. Publication de livrets de post-alphabétisation sur la Prière, en fulfulde, swahili et haoussa transcrits en caractère arabe standardisé, 1997. Avec la coopération de l'Université mondiale d'Afrique.
43. Atelier régional de formation sur l'utilisation du caractère arabe dans l'alphabétisation, Conakry 1998. Avec la coopération de la Banque islamique de Développement (BID) et de l'UNESCO.
44. Rapport sur la situation de l'alphabétisation dans les pays islamiques, 1998
45. Publication du programme d'alphabétisation en comorien transcrit en caractère arabe standardisé, 1998.
46. Séminaire régional au profit des responsables de l'alphabétisation, Yémen 1998.
47. Publication de livrets de post-alphabétisation sur la Prière, en wolof, loganda et mandingue transcrits en caractère arabe standardisé, 1998. Avec la coopération de l'Université mondiale d'Afrique.
48. Publication d'un guide sur le rôle social et éducatif des mosquées, 1998. Avec la coopération de la Ligue du Monde islamique.
49. Soutien au représentant du Projet de Réhabilitation Agricole au Fouta Djallon (PRAVD) en vue de sa participation au séminaire sous-régional sur l'alphabétisation, Dakar 1998.
50. Atelier régional au profit des responsables de l'élaboration des matériels didactiques dans le domaine de l'enseignement à distance, Amman 1999. Avec la coopération de l'ALECSO.

- 51.** Publication des dictionnaires Arabe-Fulani et Arabe-Haoussa transcrits en caractère arabe standardisé, 1999.
- 52.** Publication de l'ouvrage sur les langues des peuples islamiques en Afrique (haoussa, fulani, swahili). Etude linguistique comparée avec la langue arabe, 1999.
- 53.** Soutien au programme d'alphabétisation de la Palestine pour la publication d'ouvrages.
- 54.** Atelier régional pour les spécialistes en planification de l'alphabétisation, Libreville 2001. Avec la coopération de l'UNESCO.
- 55.** Prix ISESCO en matière d'alphabétisation (pour les ONG, les communautés rurales et urbaines dans les Etats membres : de 2001 à 2008).
- 56.** Soutien à la campagne d'alphabétisation en Guinée de l'Association Annour, 2001.
- 57.** Tenue de sept (7) ateliers nationaux sur l'élaboration de programmes et de manuels d'alphabétisation en caractère coranique : Burkina Faso, Gambie, Guinée, Mali, Niger, Nigeria et Sénégal. Avec la coopération de l'Association mondiale de l'Appel islamique (AMAI), 2001.
- 58.** Atelier régional pour former les cadres d'alphabétisation à la conception de programmes et de moyens didactiques, Indonésie 2001.
- 59.** Atelier régional pour les concepteurs de moyens didactiques propres à la post-alphabétisation, Tchad 2001, avec la coopération de Munazzamat Al Dawa Al Islamiyya.
- 60.** Soutien à un stage national de formation des enseignantes engagées dans le processus d'alphabétisation, Kyrgyzstan 2001.
- 61.** Atelier national sur l'élaboration de programmes et de manuels d'alphabétisation en caractère coranique, Tchad 2002. Avec la coopération de l'AMAI.
- 62.** Soutien à l'élaboration et à l'impression de documents didactiques d'alphabétisation en langues nationales songhoï, fulfulde et bamanan transcrites en caractère arabe standardisé, Mali, 2002. Avec la coopération de l'AMAI.
- 63.** Tenue d'un stage national de formation des enseignantes sur les nouvelles méthodes didactiques d'alphabétisation, Gabon 2002. Avec la coopération de l'AMAI.
- 64.** Soutien à une expérience pilote dans le domaine de l'alphabétisation en caractère arabe standardisé, Burkina Faso 2002. Avec la coopération de l'AMAI.
- 65.** Publication d'une étude sur les besoins fondamentaux des femmes en matière d'enseignement, 2002.
- 66.** Publication d'un guide sur l'élaboration de programmes et de manuels d'alphabétisation en caractère coranique standardisé, 2003.
- 67.** Octroi de soutien financier à quatre associations et institutions pilotes d'alphabétisation en caractère arabe standardisé: Burkina Faso, Guinée, Mali et Niger 2003.

- 68.** Réunion régionale d'experts sur la complémentarité entre l'enseignement formel et non formel en matière de lutte contre l'analphabétisme et l'enseignement des adultes, Sanaa 2003. Avec la coopération de l'ALECSO.
- 69.** Octroi de soutien à l'Association 'Oubour' au Maroc.
- 70.** Atelier sous-régional au profit des formateurs en vue de renforcer les capacités d'orientation et de conseil permettant d'assurer le succès des filles et des femmes en matière d'alphabétisation, N'Djaména 2003. Avec la coopération de l'UNESCO.
- 71.** Impression de la version arabe d'un guide de planification dans le domaine de l'alphabétisation.
- 72.** Octroi d'un soutien à un stage de formation national en faveur des enseignantes en alphabétisation, Cameroun, 2004.
- 73.** Atelier de travail national pour les cadres travaillant dans le domaine de l'alphabétisation, Bamako, 2004. Avec la coopération de l'AMAI.
- 74.** Projet de formation des cadres dirigeants opérant dans le domaine de l'alphabétisation et de l'enseignement pour adultes (Projet d'Al-Madina al-Mounawara sans illettré). Le Centre d'enseignement pour adultes de l'Université Aïn Shams, Egypte, 2004
- 75.** Octroi d'un soutien à la production d'une mallette didactique en matière d'alphabétisation et d'enseignement pour adultes (J'apprends l'arabe et le Saint Coran), Maroc (Casablanca) 2004. En coopération avec le Programme de SAR le Prince Bandar Ibn Sultan.
- 76.** Atelier de travail régional pour la formation des formateurs sur l'utilisation des technologies de l'information dans le domaine de l'alphabétisation, Egypte 2004. En coopération avec l'UNEDBAS.
- 77.** Participation au colloque sur l'alphabétisation dans le monde arabe : Réalités et perspectives, Liban (Beyrouth) 2004. En coopération avec l'Institut de la Pensée arabe et l'ALECSO.
- 78.** Atelier de travail national à l'intention des responsables des médias dans le domaine de l'alphabétisation des catégories défavorisées, Jordanie (Amman), 2004.
- 79.** Octroi de soutien à un stage de formation national en faveur des enseignantes sur l'alphabétisation des filles, Gabon (Libreville), 2004.
- 80.** Atelier de travail national pour les cadres responsables de l'enseignement extra scolaire des jeunes ainsi que des adultes, Algérie (Alger), 2004.
- 81.** Atelier de travail régional des responsables chargés du suivi des projets et programmes d'alphabétisation, Sénégal (Dakar), 2004. En coopération avec l'UNESCO.
- 82.** Impression d'une étude spécialisée sur la formation des enseignants dans le domaine de l'alphabétisation, 2004.
- 83.** Traduction de l'arabe vers le français d'un guide sur la planification en matière d'alphabétisation, 2004. En coopération avec l'AMAI.
- 84.** Stage de formation national pour initier les enseignants aux différentes méthodes d'enseignement en matière d'alphabétisation, Qatar (Doha), 2004.

- 85.** Soutien aux institutions éducatives s'occupant de l'enseignement de la femme, Afghanistan, 2004. En coopération avec le Programme de S.A.R. Prince Bandar ibn Sultan.
- 86.** Atelier de travail régional pour initier les assistants et les facilitateurs au comportement avec les enfants des rues et les enfants sans-abri, Maroc (Marrakech), 2004. En coopération avec l'UNEDBAS et le Conseil arabe de l'Enfance et du Développement au Caire.
- 87.** Soutien au programme national pour l'amélioration du niveau de formation et d'expertise dans le domaine de l'alphabétisation, Mauritanie, 2005.
- 88.** Elaboration du programme national d'alphabétisation, Sultanat d'Oman, 2005
- 89.** Atelier régional pour les responsables du suivi et de l'évaluation des projets et des programmes d'alphabétisation, Sénégal (Dakar), 2005. En coopération avec le Fonds égyptien pour la Coopération technique avec l'Afrique.
- 90.** Réunion d'experts sur la définition de stratégies et plans dans le domaine de l'alphabétisation pour tous, Pakistan (Islamabad), 2005. En coopération avec l'UNESCO.
- 91.** Réunion sous-régionale d'experts sur le développement des supports pédagogiques pour la formation des facilitateurs dans les domaines de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle, Mali (Bamako), 2005. En coopération avec l'UNESCO.
- 92.** Projet de formation des cadres exerçant dans le domaine de l'alphabétisation et l'enseignement des adultes (atelier de travail national sur les méthodes d'élaboration et de production des supports pédagogiques. Centre de Formation des adultes à l'Université Ain Chams, Egypte (le Caire) 2005. En coopération avec le Secrétariat général pour l'enseignement d'adultes au Royaume d'Arabie Saoudite.
- 93.** Stage de formation national pour les responsables des programmes d'alphabétisation et d'enseignement des adultes, Soudan (Khartoum), 2005. En coopération avec le Fonds égyptien pour la coopération avec l'Afrique.
- 94.** Projet de qualification des cadres pédagogiques oeuvrant dans les associations non gouvernementales actives dans le domaine de l'alphabétisation, Iran, 2005. En coopération avec le Ministère de l'Education.
- 95.** Soutien à l'organisation d'un atelier national sur le suivi et l'évaluation des programmes d'alphabétisation, Palestine, 2005.
- 96.** Création d'un site web de l'ISESCO spécialement consacré à l'alphabétisation, le Siège, 2005.
- 97.** Atelier régional sur l'exploitation de l'outil informatique dans le domaine de l'alphabétisation par l'utilisation du caractère arabe standardisé, Soudan (Khartoum), 2005.
- 98.** Soutien au projet de création de cinq centres de développement professionnel et d'alphabétisation au profit de la femme en milieu rural, Yemen, 2005.
- 99.** Atelier de travail régional sur l'évaluation et la planification des programmes d'alphabétisation dans les pays arabes, Algérie, 2005. En coopération avec l'ALECSO.

- 100.** Ouverture de 10 centres pilotes d'alphabétisation utilisant le caractère arabe standardisé, Gambie et Niger, 2005. En coopération avec l'AMAI.
- 101.** Réunion ministérielle pour fixer les politiques générales d'élaboration de stratégies et de plans en matière d'alphabétisation, Iran (Isfahan) 2006. En coopération avec l'UNESCO.
- 102.** Programme national global d'alphabétisation (première phase), Sultanat d'Oman, 2006, en cours.
- 103.** Atelier de travail national pour les responsables de la planification des programmes et de l'évaluation de l'alphabétisation, Iles Comores (Moroni), 2006.
- 104.** Financement d'une visite d'étude en alphabétisation au Maroc et au Burkina Faso, Burkina Faso et Maroc (6 responsables au ministère chargé de l'alphabétisation, à leur tête le ministre sénégalais chargé de l'alphabétisation).
- 105.** Stage de formation national au profit des responsables pédagogiques sur l'évaluation et la planification des programmes d'alphabétisation, Guinée-Bissau, 2006.
- 106.** Impression de la version française du guide de planification en matière d'alphabétisation, le siège, 2006.
- 107.** Traduction d'une étude spécialisée sur la création d'une base de données en matière d'alphabétisation, 2006.
- 108.** Soutien du Forum national : alphabétisation, pilier du développement humain, Maroc, Oujda. En coopération avec l'UNESCO, la Banque mondiale, l'USAID et le Secrétariat d'Etat marocain chargé de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle.
- 109.** Atelier de travail national sur les méthodes d'élaboration des programmes pédagogiques au profit des responsables spécialisés dans l'alphabétisation – Royaume d'Arabie Saoudite, Médine, 2006. En coopération avec le Bureau de l'Education arabe pour les Pays du Golfe.
- 110.** Atelier de formation national sur les technologies informatiques appliquées à l'alphabétisation – Maroc (Rabat), 2006. En coopération avec l'Association Ribat Al Fath pour le développement durable.
- 111.** Soutien financier au projet de renforcement des capacités dans le domaine des techniques de l'alphabétisation au profit du personnel des écoles coraniques – Côte d'Ivoire, 2006.
- 112.** Atelier national d'alphabétisation des catégories marginalisées, Mauritanie, 2006.
- 113.** Stage de formation national pour les formateurs dans le domaine de l'alphabétisation en caractère arabe standardisé, Guinée (Conakry), 2006.
- 114.** Supervision de 10 centres d'alphabétisation en caractère arabe standardisé, Niger – Gambie, 2006. En coopération avec l'AMAI.
- 115.** Atelier sous-régional pour les responsables de la formation des enfants marginalisés dans le cadre de diverses approches pédagogiques non formelles, Mali (Bamako), 2006.

- 116.** Soutien financier au projet d’alphabétisation des femmes au sein des centres d’alphabétisation dans la zone urbaine de Niamey – Niger (Niamey), 2006.
- 117.** Colloque de sensibilisation au profit de femmes pour leur formation sur l’élaboration de méthodes pédagogiques en matière d’alphabétisation et de post-alphabétisation – Mauritanie (Nouakchott). En coopération avec l’UNESCO et l’Institut mauritanien de la recherche scientifique.
- 118.** Atelier national pour les cadres responsables de l’alphabétisation des enfants de la rue – Egypte, 2006.
- 119.** Atelier de travail national de concertation pour déterminer les objectifs communs des activités d’alphabétisation et de post-alphabétisation. Sultanat d’Oman, 2006. En coopération avec le Bureau arabe de l’Education pour les pays du Golfe.
- 120.** Atelier de travail national au profit des superviseurs pédagogiques sur les manuels de la lecture libre – Sultanat d’Oman, 2006. En coopération avec le Ministère de l’Education et de l’Enseignement au Sultanat d’Oman.
- 121.** Réunion régionale des experts pour le renforcement des compétences des ressources humaines pour améliorer le financement du processus éducatif (alphabétisation) – Yemen (Sanaa), 2006. En coopération avec le Bureau arabe de l’Education pour les pays du Golfe.
- 122.** Soutien à la création de cinq centres de développement professionnel et de l’alphabétisation de la femme rurale – Yemen, 2006.
- 123.** Lancement du Prix ISESCO de recherche en alphabétisation, 2007.
- 124.** Réunion régionale pour la mise au point de politiques coordonnant le centre d’alphabétisation à caractère social – Sénégal (Dakar), 2007. En coopération avec l’UNESCO.
- 125.** Programme national global d’alphabétisation (2^{ème} phase) – Sultanat d’Oman, 2007. En coopération avec le Ministère de l’Education et de l’Enseignement au Sultanat d’Oman.
- 126.** Atelier régional de perfectionnement des administrateurs dans les domaines de l’alphabétisation et de l’éducation non formelle – Egypte (Charm El-Cheikh), 2007. En coopération avec l’UNESCO.
- 127.** Participation à la 5^{ème} réunion de l’Instance arabe régionale chargée du suivi de l’Education pour Tous – Jordanie (Amman), 2007. En coopération avec l’UNESCO.
- 128.** Réunion des experts de l’alphabétisation pour la région du Moyen – Orient et du Groupe des Huit (G 8), Yemen (Sanaa, 2007). En coopération avec DIFD, le Ministère Yéménite de l’Education et de l’Enseignement et le British Council de Sanaa.
- 129.** Atelier sous-régional en faveur des cadres spécialisés dans les techniques d’élaboration et de perfectionnement des supports didactiques relatifs à l’alphabétisation et à l’enseignement pour adultes – Tunisie (Tunis), 2007. En

- coopération avec l'AMAI et le programme d'enseignement pour adultes en Tunisie.
- 130.** Réunion sous-régionale d'experts pour l'examen des caractéristiques d'un guide pour l'élaboration des programmes et matières relatifs à la post-alphabétisation – Burkina Faso (Ouagadougou), 2007. En coopération avec l'AMAI.
 - 131.** Stage national de formation sur l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans le domaine de l'alphabétisation et de l'enseignement pour adulte – Maroc (Rabat), 2007.
 - 132.** Stage de formation national en faveur des administrateurs des centres d'alphabétisation des machines à écrire en caractère arabe standardisé – Gambie (Banjul), 2007. En coopération avec l'AMAI.
 - 133.** Stage national de formation des formateurs dans le domaine du suivi et l'évaluation des programmes d'alphabétisation – Niger (Niamey) 2007.
 - 134.** Séminaire sous-régional opérationnel de formation des cadres d'alphabétisation dans le domaine du suivi et l'évaluation des programmes d'alphabétisation – Niger (Niamey), 2007.
 - 135.** Stage national de formation des superviseurs en alphabétisation – Gabon (libreville), 2007.
 - 136.** Stage national de formation des superviseurs en alphabétisation – Sénégal (Dakar), 2007.
 - 137.** Octroi de soutien pour la publication de documents de post-alphabétisation en caractère arabe standardisé – Niger et Gambie, 2007. En coopération avec l'AMAI.
 - 138.** Evaluation de dix (10) centres d'alphabétisation utilisant le caractère arabe standardisé – Niger et Gambie, 2007. En coopération avec l'AMAI.
 - 139.** Réunion nationale d'experts sur la méthodologie d'alphabétisation des femmes et la mise en place de structures incitatives d'alphabétisation à l'intention des femmes – Côte d'Ivoire (Abidjan), 2007.
 - 140.** Atelier national à l'intention des formateurs dans le domaine de l'alphabétisation par le caractère arabe standardisé en langue pulaar – Sénégal (Medina – Gounass), 2007.
 - 141.** Attribution du Prix ISESCO de recherche en alphabétisation – le siège, 2008.
 - 142.** Collection des plans nationaux d'alphabétisation des Etats membres arabes – le siège, 2008.
 - 143.** Atelier régional de formation sur la planification et l'évaluation des programmes d'alphabétisation – Syrie, 2008.
 - 144.** Atelier au profit des cadres saoudiens sur les approches modernes dans le domaine de la planification, la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation des programmes d'alphabétisation et d'éducation des adultes – Egypte, 2008.
 - 145.** Stage national dans le domaine de l'élaboration de manuels pour l'alphabétisation et leur production – Djibouti, 2008.

- 146.** Elaboration d'un guide de référence sur les approches et les étapes d'élaboration des programmes et matériels de post-alphabétisation – le siège, 2008.
- 147.** Atelier de formation sous-régional au profit des cadres opérant dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle :la préalphabétisation- Niger (Niamey), 2008.
- 148.** Atelier régional sur les méthodes et technique de formation en alphabétisation – Niger (Niamey), 2008.
- 149.** Soutien à une institution d'alphabétisation pour la conception et la diffusion d'émissions de radio-éducative – Afghanistan, 2008.
- 150.** Soutien au Projet d'utilisation des technologies de l'information et de la communication de l'Association Ribat al Fath, Maroc (Rabat), 2008.
- 151.** Atelier de formation régional dans le domaine des programmes informatiques appliqués à l'alphabétisation – Iran (Téhéran), 2008.
- 152.** Atelier de formation national dans le domaine des programmes informatiques appliqués à l'alphabétisation – Mali (Bamako), 2008.
- 153.** Mise à jour du site web de l'ISESCO – le siège, 2008.
- 154.** Soutien à l'Académie Pulaar de la Guinée, Guinée, 2008.
- 155.** Supervision nationale des centres d'alphabétisation utilisant la caractères arabe standardisé – Gambie et Niger, 2008.
- 156.** Atelier sous-régional sur la formation à l'utilisation d'un logiciel adopté pour les langues nationales transcrites en caractères arabe standardisé – Burkina Faso (Ouagadougou), 2008.

Références

1. Le Saint Coran et la traduction en langue française du sens de ses versets – Complexe du Roi Fahd destiné à l'impression du Saint Coran BP 6262 - Al-Madinah Al-Munawwarah – Royaume d'Arabie Saoudite
2. Organisation islamique pour l'Education, les Sciences et la Culture (ISESCO), **Programme Islamique Spécial d'Alphabétisation et de Formation de Base pour Tous dans les Pays et Communautés de l'Espace Islamique**, 1990
3. ISESCO, **Plan et Budget 1995-1997**
4. ISESCO, **15 Années de Réalisations, Rabat, 1997**
5. ISESCO, **Plan et Budget 1998-2000**
6. ISESCO, **Plan et Budget 2001-2003**
7. ISESCO, **Plan et Budget 2004-2006**
8. ISESCO, **Plan et budget 2007-2008**
9. ISESCO, **Grands Projet, Rabat, 1998**
10. ISESCO, **L'enseignement technique et professionnel dans les pays islamiques : réalisations, défis et perspectives, Rabat, 2000**
11. ISESCO, **Grandes lignes du Projet du Plan d'action triennal pour les années 2001-2003**
12. ISESCO, **Projet du Plan à moyen terme de l'Organisation pour les années 2001-2009**
13. ISESCO, **Activités de la Direction de l'Education, de 1997 à 2008**
14. ISESCO, **Actions de l'ISESCO dans le domaine de l'Education pour Tous.**
Tapuscrit, 6 pages
15. ISESCO, **L'alphabétisation: clé de voûte du développement global dans le monde islamique** – Conférence arabe régionale sur l'enseignement pour tous: Que faire après l'élaboration du Plan national? Beyrouth, 20-23 janvier 2004
16. UNESCO, **Sixième réunion du Groupe de travail sur l'Education pour Tous**
– Paris, 19-21 juillet 2005

17. UNESCO, Première réunion partenariale sur : « L'initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir LIFE », Paris, 21-22 juillet 2005